

Subject Description 科目簡介

Subject Code 科目編號	CHC5202
Subject Title 科目名稱	Buddhism and Chinese Culture 佛教與中國文化
Credit Value 學分	3
Level 程度	5
Pre-requisite / Co-requisite/ Exclusion	Nil
Objectives 科目宗旨	<p>This course aims at examining the fundamental differences between Chinese and Indian cultures, alongside with Buddhist doctrinal issues, and dissemination of the religion from India to China. Incorporating a historical perspective, this course focuses on the formation of indigenous Chinese Buddhism in the process of acculturation. This will be achieved by exploring Buddhist influence on various dimensions of Chinese culture such as folk-custom, philosophy, politics, literature, language and art. Through topical studies demonstrating continuous interactions between Buddhism and Chinese thoughts, students are expected to acquire a clear and overall picture of Chinese culture in ancient and modern times. Selection of topics is geared at scholarship, interest and diversity.</p> <p>本科旨在系統地介紹中印文化的基本面貌差異、佛教的義理、其傳入中國的過程和流變，並會結合歷史的向度，介紹佛教在中國民俗、語言、政治、哲學、文學、藝術等層面，如何與中國文化產生相互影響，因而發展出富有中國道地色彩的佛教文化。課程期於讓學生對中國佛教和中國文化之互動有深入而透徹的理解，從而對中國文化獲得一個更清晰和全面的圖像。講授課題著重學術性、趣味性和多樣性。</p>
Intended Learning Outcomes 學習成果	<p>Upon completion of the subject, students will be able to:</p> <ul style="list-style-type: none">(a) understand the diverse roles of Buddhism in the development of Chinese culture;(b) reveal the peculiar features of Chinese Buddhism;(c) comprehend the modes and conditions of acculturation;(d) acquire a clear and overall picture of Chinese culture;(e) develop capability of critical reading and academic writing skills.

	<p>學生修畢此一科目，當能夠達致以下目標：</p> <p>(a) 理解佛教在中國文化發展過程中的多樣化角色；</p> <p>(b) 瞭解何謂富有中國特色的佛教；</p> <p>(c) 透視跨文化交流的一些條件和模式；</p> <p>(d) 對中國文化獲得一個更全面和清晰的圖像；</p> <p>(e) 訓練批判性地閱讀文獻資料的能力、提高論文寫作的技巧。</p>
<p>Subject Synopsis/ Indicative Syllabus</p> <p>科目摘要/ 教學大綱陳述</p>	<p>(1) Introduction to Buddhist doctrine</p> <p>(2) Fundamental differences between Indian and Chinese cultures</p> <p>(3) Dissemination and development of Buddhism: from India to China</p> <p>(4) Features and doctrines of Chinese Buddhism</p> <p>(5) Confrontations and interactions among Buddhism, Confucianism and Daoism</p> <p>(6) Influence of Buddhist translation on Chinese language</p> <p>(7) Buddhism and Chinese politics</p> <p>(8) Buddhism and Chinese traditional ethics</p> <p>(9) Buddhism and Chinese literature</p> <p>(10) Buddhist influence on Chinese art</p> <p>(11) Buddhism and folk custom</p> <p>(12) Buddhist places of interest</p> <p>(13) Buddhist belief among Chinese ethnic minorities (Manchus, Tibetans and Mongolians)</p> <p>(1) 佛教思想概論</p> <p>(2) 中印文化之基本面貌對比</p> <p>(3) 佛教傳入中國的歷程及流變</p> <p>(4) 中國佛教思想的特色和要義</p> <p>(5) 佛教與儒道思想的對立與交流</p> <p>(6) 佛經的漢譯和對語言的影響</p> <p>(7) 佛教與中國政治</p> <p>(8) 佛教與中國的倫理觀</p> <p>(9) 佛教與中國文學</p> <p>(10) 佛教對中國藝術的影響</p> <p>(11) 民間習俗與佛教</p> <p>(12) 佛教名勝</p>

	<p>assignment can help assess students' comprehensive and analytical abilities in conducting a research project. Students are required to demonstrate a proper command of the essential knowledge delivered in the lectures and reading materials. Moreover, they need to digest what they have learned and reformulate it in ideas of their own through a process of critical understanding.</p> <p>3. Final Paper</p> <p>Students will consult with the teacher for a final paper which will be comprehensive in nature that requires students to take an overall view of the subject matter.</p> <p>1. 課堂參與及討論</p> <p>課堂參與及討論，有助於評估學生的參與程度及應對能力；而學生的成績高下，將視其發言之完整性、切題與否，以及對課堂討論的助益大小而定。</p> <p>2. 口頭和書面報告</p> <p>在蒐集和研讀與研究議題相關的資料之後，學生將據自己初步的理解和看法，在課堂上作一口頭報告。每一學生須在口頭報告的基礎上，以中文或英文撰寫學術報告一篇。這種口頭與書面報告的雙重設計，有助於評估學生在從事研究時之理解與分析能力。而學生則須顯示自己能確當地掌握聽課和閱讀時所獲得的知識，以及自己對知識之消化、批判和反思。</p> <p>3. 期末論文</p> <p>為了對研究課題有整體的理解及把握，學生在撰寫綜合性的期末論文時，須徵詢老師的意見。</p>	
Student Study Effort Required 學生學習時數	Class contact 課堂:	
	▪ Seminars 研討課	39 Hrs.
	Other student study effort 其他學習:	
	▪ Reading 閱讀	40 Hrs.
	▪ Writing 寫作	20 Hrs.
	▪ Discussion 討論	15 Hrs.
	▪ Field Study 考察	15 Hrs.
	Total student study effort 總學時	129 Hrs.
Reading List and References 參考書目	<ol style="list-style-type: none"> 1. 呂澂：《印度佛學源流略講》。上海：人民出版社，1979。 2. 洪修平主編：《儒佛道哲學名著選編》。南京：南京大學出版社，2006。 3. 星雲編著：《佛教作品選錄》。臺北縣三重市：佛光文化事業有限 	

	<p>公司，1999。</p> <ol style="list-style-type: none"> 4. 麻天祥：《佛學與人生：近代思想家的佛學思想》。鄭州：中州古籍出版社，1993。 5. 高崎直道，木村清孝編：《東アジア佛教とは何か》。東京：春秋社，1995。 6. 高觀如等：《佛教文學論集》。臺北：彌勒出版社，1984。 7. 梁漱溟：《東西文化及其哲學》。上海：人民出版社，2006。 8. 梁曉虹、徐時儀、陳五雲：《佛經音義與漢語詞彙研究》。北京：商務印書館，2005。 9. 湯一介：《佛教與中國文化》。北京：宗教文化出版社，1999。 10. 湯用彤：《漢魏兩晉南北朝佛教史》。北京：中華書局，1983。 11. 湯用彤：《隋唐佛教史稿》。北京：中華書局，1982。 12. 郭朋：《明清佛教》。福州：福建人民出版社，1982。 13. 張曼濤主編：《佛教與中國文化》。上海：上海書店，1987。 14. 陳慎慶編：《諸神嘉年華：香港宗教研究》。香港：香港牛津大學出版社，2002。 15. 聖嚴法師譯：《中國佛教史概說》。臺北：法鼓文化，1999。 16. 蔣義斌：《宋儒與佛教》。香港：海嘯出版事業有限公司，1997。 17. 蕭登福：《道教與佛教》。臺北：東大圖書，1995。 18. 魏道儒：《佛教史話》。臺北：國家出版社，2004。 19. 魏道儒：《宋代禪宗文化》。鄭州：中州古籍出版社，1993。 20. 鎌田茂雄著，鄭彭年譯：《簡明中國佛教史》。上海：上海譯文出版社，1986。 21. Goyal, S. R. <i>A History of Indian Buddhism</i>. Jodhpur: Kusumanjali Book World, 2002. 22. Omvedt, Gail. <i>Buddhism in India: Challenging Brahmanism and Caste</i>. New Delhi: Sage Publications, 2008. 23. Wright, Arthur F. <i>Studies in Chinese Buddhism</i>. New Haven: London: Yale University Press, 1990.
<p>Medium of Instruction 授課語言</p>	<p>Chinese (Putonghua) 中文 (普通話)</p>